

## Sámi Soga Lávlla

Guhkkin davvin Dávvgáid vuolde sabmá suolggai Sámiellan. Duottar leabbá duoddar duohkin, jávri seabbá jávrrri lahka. Čohkat čilggin, čorut čearuin allánaddet almmi vuostái. Šávvet jogat, šuvvet vuovddit, cáhket ceakko stállenjárggat máraideaddji mearaide.

Dálvit dáppe buolašbiekkat, muohtaborggat meariheamit. Sámisohka sieluin mielain eahccá datte eatnamiiddis: Mátkkálašžii mánoheabit, giđđodeaddji guovssahasat, ruoškkas, ruovggas rođuin gullo, juhca jávrrriin, jalgadasain, geresskálla máđiid miel.

Ja go geassibeaivváš gollut mehciid, mearaid, mearragáttiid, golli siste guollebivdit suilot mearain, suilot jávrrriin. Gollin čuvget čáhcelottit, silban šovvot sámiellan, šelgot čuoimmit, šleđgot áirrut, luitet olbmát lávllodemiin geavngáid, guoikkaid, goatniliid.

Sámiellan sohka goddi – dat lea gierdan doddjokeahtta goddi čuđiid, garrogávppiid, viehkes vearre-vearroválddiid. Dearvva dutnje, sitkes sohka! Dearvva dutnje, ráfi ruohtas! Eai leat doarut dorrojuvvon, eai leat vieljain varat vardán sámi siivo soga sis.

Máttarádját mis leat dovle vuoitán vearedahkkiid badjel. Vuostálastot, vieljat, miige sitkatvuodain soardiideamet! Beavvi bártniid nana nálli! Eai du vuoitte vašálaččat, jos fal gáhttet gollegielat, muittát máttarmáttuid sáni: Sámiellan sámiide!

Čállán: Isak Saba



## Saemiej Laavlome

Nuelesne dan elmien jissien vâájnesch saemiej eatneme lea. Vaeriej duekesne guevtelh vaajjah, vâaroen tjielke jaevrieh vâájnoeh. Dalvesh, vaerieh, vaartoeh, vuemieh alnadahkh elmeden vööste. Johkh vijtjeldieh vuejtieh sjuvvieh. Vaartoes-gaejsieh, spaenjieh njiemesjh tjáadtjoeh vööste doeterm.

Daelvege goss' vâhtjadahke tjuatsa, elmie, gâaltoeminie. Lâjhkan saemien-boelve eahtsa jijtse barkoeh, ârroeh-sijjieh. Fealadâjjam aske tjuavka, goeksegh buelieh, naestieh gijkieh. Bovtsen kraaje sermiej sisnie, jaevrieh vaegkieh govloeh sjuvvieh, gierehtsh râantjoeh daelvege.

Giesege goss' biejjie guaka vaerieh vuejtieh jaevrieh klienjieh. Mearoeh jaavretjh, baaroeh guedtieh, klienjesne dah göölijh vâájnoeh. Tjaetsien-ledtieh dah aaj klienjieh, johkh goh silph dah vâájnoeh gelkieh. Aajroeh klijkieh aajroeh klienjieh, almetjh aavoem almetjh juejkieh stoorre jeanoem vâålese.

Saemien eatneme jih saemieh eah leah annje jaavoelamme. Fâjjoeh tjuvrieh âsesiastâjjah faelskies skaejhvieh skaehtie-fâvhtah. Vyörtegs veaksehks saemien boelve! Vyörtegs raffies saemien boelve! Ij naan dâara saemiej gaskem, ij naan virre galkasovveme. Raeffie saemien boelvesne.

Dovletje lea mijjen maadtoe miedtiejidie baajhtestamme. Mijjieh aaj, viellh vuastalibie vueliedâjjah tjimkes-laakan! Biejjien baerniej veaksehks maadtoe! Eah edtjh datnem fâjjoeh nâhkehtidh, jis geeht jijtjedh gullie-gielem, mâjhtah maadtoen bihkedassem: Saemien eatneme saemide!

Isak Saba

Jarkoestâjja: Ella Holm Bull



## Sámemátto Lávla

Allen sjuhtjunisáj vuolen dâppen ráfes  
Sámeednam Duottarduogen duottar vuojnnu  
Jávre sledju lahkakakkoj Tjâhkâ allen, bäre  
tjâron allánaddi alme vuossti Jâgâ skâvvi,  
vuome sjâvvi Tsáhki tsákko stâllenjârga  
máradiddje merajda

Dálven dâppe ruosstebiekka, muohta bârgât  
mieredagi Sámevierrek sielujn mielajn ähttsá  
gâjt val ednamijdes Vâjaldiddje mánnodihpen  
libjudiddje guovsagisá ruosjkasj, ruovgas  
rádojn gullu juhtsa jávriijn, jalggadisájn gieris  
skuolkat manádijn

Ja gâ giessebâjvâsj gâlli miehtsijt, merajt,  
merragâttijt gâlle sinna guollebivdde suvdos  
merajn, suvdos jávriijn gâllen tjuovggi  
tjâhtjelâtte silbban guojtti sámeäno sledju  
stákko, sledju ájro loujtti álmmâ lávludalle  
bârssjo guojkajt ákkijda

Sámeednam, máttoguodde, dat lea gierddam  
doaddjudagi gâdde tjudijt, rievvudagâjt  
sluogas vierrevârrováldijt Rámmpo dunji,  
sávres máddo Rámmpo dunji, ráfes ruohtsas  
Älla doaro doaroduvvam, älla vieljaj vará  
varddám sáme sijvos mátto sin

Máttarádjá sij li dâlen vuojttám vierredahkkij  
badjel Vuostâlasstup, vielja, mij aj  
sávrrudagâjn vuolediddjâj Biejvemánâj  
gierddis máddo duv e vuojte vasjulattja jus val  
várri gâllegielat Mujttit máttarmáttoj bágojt  
Sámeednam sámijda!

Isak Saba

Julevusábmáj Sigga Tuolja-Sandström

